







Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.  
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD  
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

## CONTENIDO:

La Eterna Juventud. — Comunicación Oficial. — La Fiesta de Canto. — Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. — ¿Hacia la Igualdad Religiosa en Italia? — Suscripciones a Periódicos Suizos. — Noticias de los Valles Valdenses. — Nuestros Niños. — Escuelas Municipales y Particulares del Hogar del Departamento de Colonia. — Página de la Juventud. — Sufrir. — Página Femenina. — Bibliográficas. — Hogar para Ancianos. — Agradecimiento. — Suscripciones Pagas. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

## La Eterna Juventud

"El te hace rejuvenecer como el águila".

(Salmo 103|5).

La juventud es el período más bello de la vida. Por eso, los poetas la han cantado en versos inspirados y la han comparado a la aurora del día, a ese momento hermoso en que el sol aparece en el horizonte disipando las tinieblas de la noche y llenando de luz y de animación toda la naturaleza. La han comparado también a la primavera, a la estación que marca el despertamiento de la naturaleza después de un período de letargo. Sí... ¡juventud es la primavera de la vida! Como la primavera trae vida, trae color, trae flores, trae hojas que visten los árboles frondosos, así la juventud trae entusiasmo, vigor, alegría, confianza, plenitud de vida al corazón humano.

Pero la juventud pasa y pasa con rapidez. Los años que transcurren con sus luchas, sus pruebas, sus enfermedades, sus decepciones, sus aflicciones y sus achaques, imprimen una huella profunda, siempre más profunda sobre el hombre. El entusiasmo decae, el vigor disminuye, la confianza se va disipando como el rocío frente a los rayos del sol, la alegría espontánea y ardiente deja lugar paulatinamente a una tristeza resignada que se transforma pronto en una especie de enfermedad moral crónica,

"Nuestros días son como avenida de aguas: exclamemos con el Salmista; son como sueño; como la hierba que crece en la montaña; en la mañana florece y crece; a la tarde es cortada y se seca... acabamos nuestros años como un pensamiento", (Salmo 90|5, 6).

¿Por qué nos llama tanto la atención la hora de la puesta del sol? Porque expresa exactamente lo que sentimos dentro de nosotros mismos. El sol que se va y que se lleva consigo la luz y el calor del día es el símbolo de nuestra juventud que se escurre a pesar nuestro. Por eso, la puesta

del sol nos inspira siempre una vaga tristeza...

Esa misma tristeza embarga nuestro ser también cuando llegamos al fin del año. En esa época no podemos hacer menos que pensar que el tiempo pasa y pasa para todos, llevándose nuestras energías y dejándonos siempre más desamparados sobre nuestra frágil barquilla agotada por los vientos que arrecian siempre más!

No es pues extraño que la nota pesimista predomine en el fondo del corazón humano. ¿No están los cantos populares, en general, caracterizados por un dejo de profunda tristeza? ¿No expresan ellos justamente, el sentimiento nostálgico e inconsciente hacia una dicha que se va esfumando inevitablemente al horizonte de la vida? ¿No son, acaso, esos cantos los que apelan más a los sentimientos profundos del hombre?

Sin embargo, esta corriente pesimista que parece arrastrarlo todo sobre su camino, no es la última palabra para la humanidad. La vida no es una triste fatalidad, una especie de decaencia gradual que termina con la disolución total.

Contra esa concepción desalentadora y amarga se levanta la fe del creyente que canta una canción de victoria, de optimismo, de júbilo y agradecimiento:

"Bendice alma mía, a Jehová, y bendigan todas mis entrañas su santo nombre, bendice, alma mía, a Jehová, y no olvides ninguno de sus beneficios. El es el que te rejuvenece, como el águila".

\* \* \*

Antes de analizar en qué consiste esta experiencia extraordinaria que el salmista llama un rejuvenecimiento, es necesario entendernos sobre el significado de la palabra juventud.

La juventud no es un período de la vida limitado por un cierto número de años. No es un espíritu, es un estado moral, una disposición del corazón y de la voluntad. Es joven, pues, aquél que tiene un espíritu joven y que lo conserva a través de toda su vida!

## Comunicación Oficial

Al aproximarse la época de la Conferencia Anual, como de costumbre, solicitamos de los distintos Consistorios, el envío de dos copias del Informe Anual al Presidente de la Comisión Ejecutiva, Pastor Juan Tron, Dolores (Soriano), antes del primero de febrero próximo.

—Los Obreros tendrán que enviar los Resúmenes de Informes de las Iglesias a su cargo a la Imprenta "El Siglo Ilustrado", Yí 1276, Montevideo, para que sean publicados en el número del 15 de febrero próximo de "Mensajero Valdense".

—Lo relacionado con la Tesorería, ha sido objeto de una Comunicación Oficial anterior.

Colonia Valdense, enero 15 de 1946.

La Comisión Ejecutiva.

Lo que hace perder la juventud no son los años, sino la terrible y agobiadora carga de los vicios, de la mundanidad, del sensualismo, de la impureza, del orgullo, de los rencores y del egoísmo. La palabra de Dios llama todo eso con un nombre único: pecado.

Los años abren surcos siempre más hondos en la frente y hacen caer la nieve sobre nuestras cabezas. El pecado se adentra, penetra en el alma quitándole el entusiasmo, el empuje, el desprendimiento, la vitalidad, desviándola de su verdadero cauce, y dirigiéndola hacia lo bajo, lo ruin, lo rastrero.

Por eso, se hallan jóvenes de años que ya son viejos espiritualmente. Se han vuelto escépticos, decepcionados, amargados.

En cambio, hay ancianos de años que conservan su vigor, su entusiasmo, y su optimismo. Su espíritu se conservó joven!

¿Cómo se explica este hecho extraordinario? De una manera sencilla.

Ha intervenido, en la existencia de esas



personas, un factor nuevo que ha cambiado totalmente su vida: la fe en Dios.

Esas personas, como todas las demás, llevaban la misma carga de su pecado. Esa carga les causaba penas y trastornos de toda clase. Ellos también sentían que su juventud se les escurría paulatinamente, que las inquietudes los iban dominando, que su entusiasmo se disipaba y que el viento helado de la duda y del escepticismo invadía todo su ser.

La fe en Dios apareció entonces como una luz brillante en las tinieblas que les rodeaban. Guiados por ella, volvieron a Dios como el hijo pródigo de la parábola y hallaron en El un padre amante, misericordioso y comprensivo, que los recibió con los brazos abiertos. En El hallaron el perdón de su pecado! La terrible carga les fué quitada; se sintieron libres y felices! Una transformación extraordinaria se realizó, una nueva vida empezó para ellos. Experimentaron en todo su ser un verdadero rejuvenecimiento moral y espiritual.

Como el Salmista exclamaron con el corazón jubiloso y agradecido:

¡Dios nos ha rejuvenecido!

\* \*  
\*

La experiencia del creyente no termina allí, sino que empieza.

El rejuvenecimiento no es un acto aislado de la vida sino una acción continua que Dios ejerce sobre el creyente.

Es también una acción siempre más intensa y que sigue un camino ascensional.

El creyente recibe luz directamente de Dios, en una forma siempre más viva. Su inteligencia se abre, se ensancha, se profundiza. Visiones nuevas se despliegan delante de sus ojos. El creyente es como el turista que escala una montaña y que ve su horizonte ampliarse a medida que sube. Va comprendiendo siempre mejor las cosas de la vida. Los misterios se van revelando paulatinamente a su espíritu. Dios le manda luz de continuo, luz siempre más brillante!

El creyente recibe nuevos impulsos, entusiasmos renovados, calor y vida. Dios mismo le comunica amor, de ese amor del cual El es fuente inagotable. El corazón humano se va hinchando paulatinamente de ese amor divino, hasta desbordar, por completo.

El creyente recibe también energía, ánimo, fuerza, voluntad de obrar, la voluntad todopoderosa de Dios que va transformándolo paulatinamente en un ser todopoderoso.

El creyente es entonces un victorioso.

¿Serán para él un obstáculo las pruebas, las enfermedades, las aflicciones, las tentaciones, las luchas, la oposición y hasta la persecución?

No... al contrario! Ellas contribuirán a espiritualizarlo, a purificarlo, a elevarlo y a acercarlo más a Dios. Contribuirán así a intensificar aún más la sublime experiencia del rejuvenecimiento espiritual!

“Dios da esfuerzo al cansado y multiplica las fuerzas al que no tiene ninguna. Los manebos se fatigan y se cansan, los mo-

zos flaquean y caen: más. los que esperan a Jehová tendrán nuevas fuerzas; levantarán las alas como águilas; correrán y no se cansarán; caminarán y no se fatigarán”, (Is. 40|29-31).

San Pablo dice:

“Aunque este nuestro hombre exterior se va desgastando, el interior empero se renueva de día en día”, (2 Cor. 4|16).

\* \*  
\*

Y, ¿cuál es el fin de todo esto?

¿La muerte?

No, no puede ser.

“Toda carne es hierba y toda su gloria como flor del campo; la hierba se seca y la flor se cae, mas la palabra de nuestro Dios permanece para siempre”, (Is. 40|6-8).

La palabra de Dios nos habla de vida y de vida eterna para el creyente.

“El que cree en el Hijo tiene vida eterna”, dice Jesús.

“Jesucristo quitó la muerte y sacó a la luz la vida y la incorruptibilidad por el Evangelio”, dice San Pablo, (2 Tim. 1|10).

Si la muerte ha sido quitada, ¿qué queda sino la vida, la vida triunfante, la vida eterna? Desaparece la muerte con su triste séquito de miedos, de congojas y de quebrantos y aparece la vida en su plenitud y en incorruptibilidad. “La muerte, como dice San Pablo, es sorbida con victoria”, (I Cor. 15|54).

Nunca el sol es tan hermoso como cuando baja al horizonte, en un nimbo de luz resplandeciente que nos hace pensar en el glorioso más allá!

El creyente verdadero no termina su carrera terrenal como un vencido, sino como un vencedor. Se va iluminando de una luz sobrenatural que suscita en nosotros nostalgias infinitas del cielo!

No... la juventud tejida de entusiasmo, de vitalidad, de expansión, de alegría, de optimismo, de fe que hizo explosión en el corazón del creyente no puede morir... es inmortal!

Es una juventud eterna, porque tiene su origen en Dios, su garantía y su fin!

Ernesto Tron.

—ooo—

## La Fiesta de Canto

“Mensajero Valdense” que muchos esperan con interés especial por la parte informativa del mismo — ¡cuántos nos dicen que ante todo leen las noticias y luego los artículos de edificación! — no ha dado, por lo menos en los últimos años, mucho de su espacio a la crónica de la Fiesta de Canto. Una columna o poco más algunas veces, media columna otras veces y hasta nada absolutamente como ocurrió el año pasado. Personalmente me parece demasiado poco. Puede ser, sin embargo, que para la casi totalidad de los lectores de nuestro periódico

oficial, la Fiesta de Canto no sea un acto tan importante como para merecer una crónica extensa — ¡el papel es tan caro! — y que yo, a causa de mi entusiasmo tal vez excesivo por el canto sagrado, esté sobrevaluando un acto de importancia relativa en la vida de la Iglesia Valdense.

Que los lectores me disculpen entonces y que pasen a otro artículo en lugar de leer la crónica complementaria que haré de la Fiesta de Canto, efectuada en el Templo de Tarariras, el sábado 17 de noviembre.

\*

Nuestra Fiesta — tan poco favorecida, por lo general, por el tiempo — fué este año muy privilegiada. El día fué magnífico. Esto contribuyó indudablemente para que el Templo de Tarariras se llenara desde la mañana para el culto de apertura que estuvo a cargo del Pastor Emilio Ganz. El mensaje — inspirado e inspirador a la vez — nos exhortó a “alabar el nombre de Jehová” y nos preparó para que esa nota de alabanza y de gratitud a Dios fuera — y no podía ser otra — la nota dominante del día. Después de un breve intervalo, “desfilaron” los conjuntos corales de Miguelete, Cosmopolita, Artilleros, La Paz, Tarariras, Riachuelo y San Pedro que entonaron, todos ellos, himnos del Himnario Evangélico. En conjunto cantaron 2 himnos, los Nos. 16 y 7 también del H. E.

Se levantó una ofrenda a favor de la Comisión de Canto Sagrado y los concurrentes se dispersaron, en su mayoría, en los alrededores del Templo para pensar... en fortalecer y nutrir también los cuerpos.

A las 14 y 30 en punto — se mareó un verdadero “record” de puntualidad — comenzó, bajo la dirección del que firma estas líneas, el acto de la tarde que contó con la participación de dos Coros más, el de Colonia Valdense, y el de Nueva Helvecia y de un solista de excepción: el Tenor Walter Vecino, de Montevideo. Este acto, que duró exactamente dos horas, y en el que los minutos fueron bien aprovechados, fué transmitido por Radio Colonia y fué presenciado por una concurrencia de más de 500 personas. Los nueve Coros que formaban un conjunto de unas 250 voces entonaron los Nos. 36 y 389 del H. Ev. y, por separado, himnos de la misma colección o de otras colecciones. El Señor Vecino, acompañado al piano por la Srta. Schmitz, también de Montevideo, tuvo a su cargo cuatro números del programa que fueron particularmente apreciados.

Finalizado el programa el Presidente de la Comisión de Canto Sagrado, reseñó brevemente las etapas de la evolución del canto — a través de sus himnarios — en nuestra Iglesia Valdense aquí en el Río de la Plata y subrayó la importancia de las Fiestas de Canto. Una ofrenda a beneficio de la Comisión Radial y la oración de clausura pronunciada por el Pastor Juan Tron cerraron el acto de la tarde y la Fiesta de Canto de 1945.

\*



Me permitiré unos pocos y concisos comentarios.

La Fiesta de Canto no es un torneo, no es un concurso en que los mejores reciben un premio: no. Es una Fiesta del canto. Nada más. No establecemos pues ninguna calificación. Lo que podemos decir es que se espera de todos los Coros el "máximo" y que el nivel artístico de nuestras Fiestas debe elevarse siempre más y que tanto Directores como cantores deben poner "lo mejor" de sus talentos musicales al servicio de la Fiesta del Canto y, por su intermedio, de la Iglesia y especialmente de Dios.

Y ahora una observación, sobre los coros mismos. Algunas personas nos han manifestado que las voces masculinas son por lo general muy débiles con respecto a las voces femeninas. Si este inconveniente puede subsanarse con una mejor disposición de las diferentes voces, considero, sin embargo, que esto se debe a un concepto equivocado de lo que es un Coro: para muchos un Coro es un buen y fuerte Soprano acompañado por algunos contraltos, por algunos bajos y por algunos — ¡cuidado que sean pocos! — tenores. No. En un buen Coro las 4 voces deben ser muy equilibradas y no hay ninguna razón para que las voces masculinas se oigan menos que las femeninas. ¡A reforzar, pues, señores directores de Coros, las voces masculinas de vuestros conjuntos, y ellos gauarán en equilibrio, en vigor y en expresión! Y, para terminar, — disculpe, Señor Director — dos palabras de respuesta a "Una oyente", cuyas líneas Vd. transcribió en el número de Dic. 1.º de Mensajero Valdense. Se dice allí que "molestó bastante la irreverencia que predominó entre el público etc.": estas palabras me sorprendieron y me apenaron. Quiero pensar que las palabras de "una oyente" dicen mucho más de lo que ella quiso expresar porque si no fuera así, tendríamos que haber sido ciegos y sordos los que teníamos alguna responsabilidad en la realización de la Fiesta y sería menester pensar en establecer un servicio de orden y vigilancia en el mismo templo, en los años venideros.

Después de haber leído esas palabras solicité la opinión de muchas personas que también estuvieron presentes durante el desarrollo del programa y puedo certificar que nadie ha tenido la impresión tan negativa de "una oyente". Por mi parte creo, sí, que durante la interpretación de un himno es exigible un completo silencio pero encuentro justificadas algunas palabras de comentario entre un himno y otro, y tampoco se puede pretender en un recinto en que están congregadas 500 personas — y entre ellas muchas niñas con criaturas — durante más de dos horas, el mismo ambiente de recogimiento y de reverencia que esperamos y necesitamos para un culto de alabanza y de adoración.

*Est modus in rebus.*

Ruégole, Señor Director, excuse mi prosa demasiado extensa — ¡se me fué la mano! — y acepte mi reconocimiento por la hospitalidad ofrecida a estas líneas.

Silvio Long.

## Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

*Para la próxima efemérides valdense del XVII de Febrero de 1946, la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense está preparando su opúsculo anual. Una vez más el texto ha sido redactado por el Pastor emérito señor Enrique Beux, tratando el tema: "Los Valdenses y la Reforma". Como de costumbre el opúsculo será enviado a todos los Socios de nuestra Entidad histórica y a todas las Congregaciones valdenses, para ser repartido entre las familias.*

*Los Consistorios están invitados a añadir una suma a la colecta que realizan en ocasión del culto conmemorativo de la Emancipación Valdense, que por resolución de la Conferencia de nuestra Iglesia, se destina a nuestra Sociedad.*

*El aporte — que esperamos generosos — de las distintas Iglesias, debería llegar a mano de la Comisión de nuestra Entidad, antes de fines de febrero próximo.*

Por la Comisión Directiva:

Emilio H. Ganz, Presidente.

—000—

## ¿Hacia la Igualdad Religiosa en Italia?

Uno de los frutos de la victoria aliada y de la ocupación de Italia por las tropas de las Naciones Unidas, fué dar mayor libertad a las Iglesias Evangélicas. Por primera vez en la historia, la Iglesia Valdense puede valerse de uno de los medios de nuestra época para la predicación del Evangelio: la radio. Aunque desde hace varios años la radio sea usada como medio de cultura y propaganda, no es sino ahora que la Iglesia Valdense de Italia pudo obtener que tres estaciones radiofónicas trasmitiesen el culto dominical: las estaciones de Turín, Milán y Florencia.

En una carta fechada el 24 de octubre próximo pasado, se nos escribe: "La única satisfacción que tenemos es de poder oír, el domingo, también la voz evangélica por la radio. Radio Turín, como Radio Milán y Radio Florencia, transmiten el culto evangélico. Si supiérais el gozo que experimenté una mañana (no sabía que se transmitía nuestro Culto), oyendo por la radio de un vecino, un himno de nuestro himnario. Es una victoria ésta también; el fascismo habría buscado, por el contrario, amordazarnos cada vez más".

La Iglesia Católica que goza de las mismas libertades y derechos que las religiones predominantes en los países protestantes, se opone en Italia a la abolición del artículo primero de la Constitución, resabio de una época en que el mundo, regido por esta misma Iglesia, vivía en el obscurantismo y la ignorancia. El Vaticano que, pandereta ideal, supo durante toda la guerra

## SUSCRIPCIONES A PERIODICOS SUIZOS

Las personas deseosas de suscribirse a los periódicos evangélicos suizos "La vie protestante" y "L'Appel", están invitadas a solicitar su suscripción dirigiendo su pedido a la Librería Pastor Miguel Morel, a las condiciones siguientes:

La vie protestante \$ 4: o|u. \$ 8: m|a.  
L'Appel . . . . \$ 1: o|u. \$ 2: m|a.

Los suscriptores del Uruguay podrán dirigirse en las horas en que está abierta la Librería al señor Oscar Davyt.

Los suscriptores de Argentina podrán dirigirse al señor Carlos A. Griot, (Colonia Belgrano; Estación Wildermuth, F. C. C. A.), Gerente de la Sucursal de nuestra Librería. Las personas que hubiesen recibido uno de esos periódicos en los años 1939-1945, podrán hacer una donación para el pago de los números recibidos durante ese período. Los suscriptores que no renovaran su suscripción y abonaran el importe para 1946, antes de fines de enero de 1946, tendrán suspendido el envío del periódico.

girar del lado de donde soplab el viento, tiene actualmente una influencia preponderante en el gobierno italiano por medio de De Gasperi. Es por lo tanto sumamente difícil que en la revisión de las leyes fascistas se incluya el tratado de Letrán, concretado entre Mussolini y el Papa, que confirma a la religión católica como religión de estado con todas las prerrogativas y derechos inherentes.

La libertad religiosa es una de las cinco libertades prometidas al mundo por las Naciones Unidas. Libertad significa igualdad. ¡Dios quiera que en la próxima Conferencia de las Iglesias Valdenses del Río de la Plata se levante una voz reclamando la igualdad para todos los cultos en Italia y que este deseo, expresado como el de los miles de Valdenses que en esta tierra de libertad disfrutaban de ese derecho, sea expuesto ante quienes deben concertar el tratado de paz con Italia o representan el Uruguay en la organización de las Naciones Unidas.

xxx.

—000—

## Noticias de los Valles Valdenses

Las últimas semanas nos han traído muchas noticias de los Valles Valdenses y creemos que algunas de esas noticias han de ser de interés para los lectores de "Mensajero Valdense" en general, y muy especialmente para aquéllos que siendo originarios



de los Valles se sienten más todavía parte viviente de esos lugares y de ese pueblo martirizado.

Juto es añadir, sin embargo, que muchas personas, uruguayas y argentinas de nacimiento y valdenses de corazón, han manifestado y manifiestan continuamente un profundo interés por todo lo que se relaciona con la "cuna" de nuestro pueblo: estamos seguros de que, si conocen los lugares y las personas que mencionaremos, recorrerán en espíritu aquellos valles que una vez más han sido el teatro de luchas, de destrucciones, de martirios y que esos vínculos de afecto y de simpatía se estrecharán leyendo estas líneas.

\* \* \*

Podríamos utilizar, como fuente de nuestras informaciones, las cartas personales que hemos recibido, unos y otros, de los Valles y que nos describen la tremenda situación en que se hallaron nuestros hermanos valdenses en los últimos años de la guerra. Preferimos atenernos, a una circular que en fecha 15 de setiembre enviaba el pastor Silvano Poet, desde Nueva York (Estados Unidos) a todos los valdenses que viven en la gran República del Norte: en esa circular se habla solamente de lo que ocurrió en una pequeña parte del Valle del Pellice, de donde es oriundo el Pastor Poet.

Y... aquí van las noticias.

De una carta fechada desde Torre Pellice, el primero de julio, entresacamos lo siguiente:

"Como sabrás, el 8 de setiembre de 1943 se concertó el armisticio (entre Badoglio y los Aliados) que produjo el desorden que fué la causa de tantos males para nuestra patria. El ejército se disolvió, la confusión penetró en todas las administraciones: empezó entonces esa división entre los que eran favorables a los Alemanes y los que no lo eran o eran favorables a los Aliados y que tomaron el nombre de "partidarios". Fué entonces que empezó esa lucha fratricida (en el norte de Italia) que se degeneró en una angustiada tragedia; y fué también entonces que comenzaron las "operaciones de limpieza" (en italiano "rastrellamenti") que causaron tantas ruinas, especialmente entre nosotros.

Los elementos malos de la población, aprovechando el desorden, se abandonaban a toda suerte de delitos, de robos, de matanzas.

No había más policía, puesto que el Cuerpo de Carabineros había sido disuelto; cada uno hacía como quería y no había nadie para ejercer la justicia!!

En el mes de noviembre de 1943, se efectuó la primera "operación de limpieza" en nuestro Valle. Los fascistas, con los alemanes, tenían la orden de matar las personas y quemar las casas de los que tuvieran en su poder armas o simplemente algún uniforme militar. Subieron hasta el Villar y mataron a varias personas, pasando por los Cireisir, los Bonnet (de donde son originarios todos los Ricca que viven aquí en América) los Concourda, Senghi, etc...

En el mes de febrero de 1944 se efectuó

otra "operación de limpieza", más tremenda que la primera: tomando el camino del "Envers" (parte sud del valle) con las mismas intenciones de matar y destruir cuanto más pudieran, en cuanto pasaron el Puente de la Bertenga, en una de las primeras casas mataron a un anciano de 80 años y a otros dos padres de familia y naturalmente incendiaron sus casas. Hubo ese día catorce víctimas.

El propósito de los alemanes era el de destruir a los "partidarios" indirectamente, incendiando sus casas y matando a sus familiares, ya que no podían "agarrarlos" a ellos que se refugiaban en las montañas. Se vengaban entonces con los inocentes.

"La operación de limpieza" más terrible fué la del 4 de agosto de 1944. Nuestra casa — escribe un familiar del Pastor Poet — fué también incendiada con el trigo que esperaba ser trillado y las parvas de heno. Puedes imaginar el incendio que se produjo quemando todas las herramientas de trabajo y fundiendo el hierro de la prensa para hacer el vino.

Ese mismo día casi todas las casas del "Envers" estaban en llamas. En la pequeña aldea de los "Doni" fué todavía peor que en casa: viven allí tres o cuatro familias. Los soldados que habían incendiado las casas hicieron salir a todos los habitantes en el patio, los pusieron contra la pared y con las armas apuntadas los obligaron a quedar en esa posición hasta que el incendio terminara su tarea destructora. Les quedaron solamente la ropa que tenían puesta.

En esos días fueron "vaciados" completamente los ranchos que habían en las montañas: se llevaron más de 2.000 ovejas y 200 vacas lecheras y todo lo que encontraron en las casas de Bobbio que saquearon. Murieron trágicamente muchas personas: sobre la plaza del Villar fueron fusiladas y luego colgadas cinco personas; otras en Torre Pellice, en San Germano, etc.: nuestro hermano murió acerbillado a balazos en una emboscada".

Y termina la carta con estas palabras fuertemente impresionantes: "Por veinte meses nosotros hemos vivido en medio de estas tragedias de matanzas, de deportaciones, de devastaciones y de incendios y nuestro corazón está enfermo".

La circular del Pastor Poet tiene esta conclusión que hacemos nuestra en todos sus términos, en la esperanza de que el llamado hecho a los valdenses de Norte-América llegue al corazón y al bolsillo de los valdenses de aquí:

"Nos falta el espacio para continuar con estas noticias que no son quejas e imploraciones, sino el grito de auxilio de un pueblo fuerte que ha sufrido y que sufre mucho.

*No podemos dejar, nosotros a quienes Dios ha colmado de tantas bendiciones en estas tierras, que nuestros hermanos sigan sufriendo.*

*Hay que dar, dar generosamente, hasta que el bolsillo esté vacío, para que sobre las rocas ensangrentadas y sobre las ruinas de las casas incendiadas, brille un rayo de esperanza.*

Hay que dar, y dar todavía porque se necesitan, cientos y miles y decenas de miles de dólares para dar un techo y un arado a un pueblo que quiere seguir viviendo y comenzar de nuevo a luchar.

\* \* \*

Unas líneas del Pastor Guido Rivoir, desde Lugano — Suiza — nos dicen que las necesidades de nuestros hermanos en los Valles, son enormes. A mediados de octubre, el Pastor Rivoir fué a los Valles en un camión con 94 cajones de ropa reunida entre los evangélicos de Suiza.

\* \* \*

Lamentamos tener que informar que no ha sido posible enviar a Italia ninguna de las 10.000 prendas de ropa que han sido reunidas por iniciativa de nuestras Ligas Femeninas: se confía, sin embargo, empezar dicho envío en fecha próxima y se está sugiriendo la idea de invertir parte del dinero que ha sido colectado — y que tampoco se ha remitido hasta ahora — en el envío de encomiendas de ropas a los Pastores de las parroquias de los Valles que han sido más perjudicados.

\* \* \*

Lo que quisieran enviar encomiendas con comestibles a familiares en Italia pueden hacerlo, por medio de la Cruz Roja Italiana, que ofrece todas las garantías posibles.

Dichas encomiendas cuestan unos doce pesos uruguayos — las de cinco kilogramos — y veintidós pesos — las de diez kilogramos, — aproximadamente.

\* \* \*

Próximamente daremos algunas informaciones de carácter eclesiástico y extraeremos un artículo muy interesante que apareció en el "Semeur Vaudois", de Ginebra. Mientras tanto sigamos con nuestra simpatía y con nuestras oraciones a nuestros hermanos de allende el Océano.

Silvio Long.

—000—

## Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

No podemos comenzar un año nuevo, sin agradecer a Dios por su amor y protección durante 1945 y porque nos ha permitido, junto con los habitantes del mundo entero, celebrar una nueva Navidad.

LA MATITA DE ROMERO

Había una vez un pequeño príncipe eutya madre, la reina, estaba enferma. Todo el verano había estado en cama, grave; pe-



ro poco a poco se puso mejor y después de un tiempo se le permitió al príncipe entrar en su cuarto y hablarle.

El se alegró mucho, porque quería preguntarle qué deseaba como regalo de Navidad. Después de besarla y abrazarla, le hizo la pregunta.

La madre se sonrió. “¿Qué quiero que me des como regalo de Navidad? Pues los besos y los abrazos son los mejores regalos que puede haber”.

“No, mamá, dime. Yo te puedo dar besos y abrazos todos los días, contestó el niño.

Pero quiero regalarte algo especial para Navidad; lo que tú quieras más de todo el mundo”.

La reina pensó y al fin dijo: “Lo que me gustaría más que nada es una matita de romero como la que mi madre tenía en la ventana cuando yo era niña”.

El príncipe estaba muy contento al oír esto, porque le parecía que sería fácil hallar lo que su madre deseaba. En seguida mandó a pedirle al jardinero del palacio, una matita de romero.

Pero el jardinero, después de buscar, le mandó decir que en los jardines del palacio había rosas hermosas, claveles, lirios, jazmines, pero no había romero. El romero era una hierba ordinaria y por lo general crecía sin ningún cultivo, en el campo.

“Id, pues, al campo a buscarlo”, ordenó el príncipe. “No importa dónde crezca; lo necesito para regalarlo a mi madre en Navidad”.

Los mensajeros fueron en todas direcciones a buscar, pero por más que buscaron, todos volvieron con la misma respuesta: En la primavera había mucho romero; pero por el frío tan intenso del invierno, no había quedado ahora ni una sola mata verde que el pequeño príncipe pudiese regalar a su madre.

Pero dos días antes de la Navidad llegó un mensajero con la grata noticia de que había hallado una matita de romero lozana y hermosa en una casita de la misma ciudad en que vivía el príncipe.

“¿Pero dónde está?”, preguntó él. “¿Por qué no la has traído? Vé, tráela enseguida”. “Eso será difícil”, contestó el mensajero. “Es de una anciana que no quiere venderla a ningún precio. Yo le ofrecí un montón de plata, pero no quiso aceptarla”.

“Entonces dale una bolsa de oro”, dijo el príncipe.

Llenaron una bolsa de monedas de oro y la llevaron a ofrecérsela a la anciana, pero pronto volvieron diciendo que ni por la bolsa de oro vendería ella su matita de romero.

“Tal vez si fuera el príncipe, ella no le diría que no”, sugirió la criada. Así que el coche real tirado por seis caballos blancos llevó al pequeño príncipe y sus criados a la casa de la ancianita. Lo primero que vieron al llegar, fué la mata de romero en la ventana.

La anciana misma vino a la puerta cuando él llamó, y se alegró de ver al pequeño príncipe. Le invitó a que entrara y se calentara junto al fuego.

Ella tenía un nietecito, de la edad del

príncipe, pero era inválido y no podía correr y jugar como los demás niños.

Estaba echado en una cama, y el príncipe le enseñó su juguete predilecto que siempre llevaba consigo. Era una pequeña pelota especial, hecha de un material mágico y brillaba como el sol. Cuando la tiraba al aire brillaba con todos los colores del arco iris y cuando la volvía a echar sonaba como campanitas de plata.

El pequeño inválido se rió al verla y el príncipe se la prestó, lo cual agradó tanto a la abuela como al niño.

Pero por nada vendía ella la mata de romero. La había traído de la casa donde vivía, cuando el padre de su nieto era niño y quería guardarla toda la vida. Así que el príncipe y sus criados tuvieron que volver sin ella.

Tan pronto como se había ido el príncipe, empezó el inválido a hablar de la maravillosa pelota. “Si yo tuviera una pelota así, ¡qué contento estaría todo el día!”, decía él.

“Eso sería tan difícil como obtener la luna”, contestó la abuela. Pero se acordó de lo que había dicho esa tarde, y después que el niño se hubo dormido, fué al palacio del rey.

Al llegar allí, los criados le preguntaron qué deseaba, pero ella no quiso decirlo hasta que no la hubieron llevado a hablar con el príncipe.

“Por ninguna cantidad de plata ni de oro vendería yo la matita de romero”, dijo ella. “Pero si el príncipe quiere darme su pelota para mi nietecito, le traeré la mata”.

“¿Pero mi pelota es la más maravillosa que jamás se ha hecho?”, exclamó el pequeño príncipe. “Y es mi juguete predilecto. Por nada del mundo se la daría a nadie”. Y la anciana volvió a su casa sin haber conseguido su deseo.

El siguiente día, siendo el de Noche Buena, había un gran movimiento en el palacio. El médico había dicho que la reina podría levantarse a ver el árbol de Navidad esa noche y a recibir sus regalos como los demás de la familia. Todos estaban deseosos de tenerlo todo preparado para ella.

La reina tenía tantos regalos que no se podían poner todos en el árbol de Navidad, así que se había puesto una mesa ante el trono, muy adornada y bonita. El pequeño príncipe entró a ver el árbol y a poner su regalo para su madre. Era una hermosa joya.

“Pero ella quería una matita de romero”, dijo tristemente.

“No pensará en eso cuando vea todas estas cosas tan lindas; seguro que no”, le dijo su aya, para consolarlo.

Pero el príncipe no estaba seguro. Pensó y pensó mucho en eso todo el día.

No se sentía contento, sino que siguió hablando de la mata de romero toda la tarde, tanto que su aya se impacientó con él.

Cuando ella se fué a comer y el príncipe quedó solo un momento por casualidad, se puso su abrigo grueso y, tomando su pelota, salió del palacio y fué corriendo a la

casita de la anciana. Nunca antes había salido solo por la noche, y si no hubiera sido porque las estrellas parecían tan amigables, hubiera tenido miedo.

“Nosotras te enseñaremos el camino”, parecían decir las estrellas y él siguió valientemente a la luz de ellas hasta que llegó a la casa y llamó a la puerta.

El niño inválido no había hablado más que de la pelota todo el día. “¿Viste cómo brillaba, abuelita? Oíste las campanitas?, decía. En eso llamó el príncipe.

La anciana abrió en seguida la puerta y cuando vió al príncipe, quedó tan asombrada, que no podía hablar.

“Aquí tiene la pelota”, dijo ofreciéndosela. “Ahora, por favor, déme la matita de romero, para que yo se la regale a mi madre”.

Y así sucedió que, cuando la reina se sentó ante la mesa de los regalos, lo primero que vió fué la matita de romero, igual a la que había florecido en la ventana de su madre cuando ella era niña.

“Es lo que más deseaba yo de todo el mundo”, dijo abrazando a su hijito y besándolo.

(De “Enseñando a los primarios”).

\* \* \*

“Para el que ama, ningún sacrificio es demasiado penoso”.

## LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

En nombre mío y en el de muchas compañeras que lo piden por carta, deseo a todas feliz Año Nuevo. Agradezco las cariñosas felicitaciones y tarjetas recibidas en estos días. ¡Felices vacaciones! El “Cuadro de Honor” aparecerá en el número de febrero.

*Mayores de diez años*

Respuestas de diciembre

*Fugas*

Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz. Alabad a Jehová, naciones todas.

1. Gabriel. 2. Oro. 3. Zacarías. 4. Oriente. 5. J. 6. Augusto. 7. Lucas. 8. Estrella. 9. Gloria. 10. Rey. 11. Incienso. 12. Adoraron. Frase: Gozo y Alegría.

*Contestaron*

Marvie Robert, Ruth Ebert, Juan Carlos Juele (noviembre y diciembre), Lauro Costabel, Juan Carlos Zanelli, Húber Geymonat, Mario Muñoz, Melba Bonjour, Miriam Baridon, María E. Delmonte, Danilo Geymonat, Otilia y Armando Negrin (noviembre), Donim Jourdan, Cloe Charbonier, Gabrielle y Gladys Bertinat, Gladys y Omar Pons, Miguel Angel Negrin, Nelly Gonnet, Mirta y Gladys Bertalot, Nelsi Nelly Gonnet, Otilia y Armando Negrin, Norio Artus, Oscar H. Gonnet, Inés y Silvio Baridon,



*Menores de diez años*

## Respuestas de diciembre

1. Herodes quiso matar al niño Jesús.
2. Los magos soñaron que debían volverse sin avisar a Herodes que habían hallado al niño. José soñó que un ángel le decía: "Toma al niño y a su madre y huye a Egipto". José soñó más tarde que un ángel le decía de regresar a la tierra de Israel porque Herodes había muerto.
3. Jesús nació en Bethlehem, siendo pequeño estuvo en Egipto, y fué criado en Nazareth.

*Contestaron*

Amílecar Arriola, María Blanca y Alma Juele, Harry Ebert, Mario Malan, Cristina Malan, Maribel A. Ugon, Gloria Libby, María A. Salustio, Blanca y Juan Daniel Morales, César Rodríguez, Oscar González, Roberto Muñiz, Luis Ismael García, Otilia y Armando Negrin (noviembre), Carlos y Edelsí Pastre (octubre y noviembre), Gladys y Omar Pons, María E. y Carlitos Delmonte, Mabelita Griot, Carlitos Oses, Ada Valentina Beux, Silvio Geymonat, Carlos R. Negrin, Valdo Negrin, Carlos y Edelsí Pastre, Elda R. Gonnet, Otilia y Armando Negrin, Doribal y Héber Rostan Bouissa, Iris Berger, Elda R. Gonnet, Loida, Omildo y Estela Baridon.

Agradezco a todos mis amiguitos que me enviaron saludos con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo.

—ooo—

## Escuelas Municipales y Particulares del Hogar del departamento de Colonia

Acaban de finalizar el curso escolar estos centros de enseñanza del hogar — únicos en el país — que brindan conocimientos de extrema importancia a las jóvenes deseosas de emprender la dirección del hogar, inteligente y entusiastamente.

Ascienden a 790 niñas, señoritas y señoras, las alumnas que cursaron el curso anual o cursos de perfeccionamiento en las escuelas mencionadas.

Se deja siempre libertad a las alumnas de seguir todo el curso general, o bien de seguir determinados cursos de interés especial.

Fueron a examen 245 alumnas.

Se diplomaron como *Idóneas* en Economía Doméstica; cuatro alumnas. Estas señoritas, están capacitadas para dirigir la alimentación en institutos, campamentos, casas de pensión u hogares.

Además, trece alumnas lograron con su aplicación y trabajo, el derecho al certificado del cuarto año del curso normal. Deberán ahora seguir un curso de perfeccionamiento para tener derecho a ser Maestras.

En lo sucesivo, se exigirá haber cursado los cuatro años del Liceo para ser Maestra de Enseñanza de Hogar.

Los datos apuntados prueban cuán necesario es que haya una Inspectora competente y consagrada a esa enseñanza como lo es la señora Esther Gonnet de Tourn, quien con un celo particular está organizando todas las Escuelas uniformando la enseñanza.

Algo que extraña extraordinariamente, es que los padres crean que todos sus hijos e hijas deban aprender a leer, a escribir y a contar, pero no importa que no sepan comer y cocinar con ciencia y discernimiento.

Nadie duda que cada niño o niña deba realizar el aprendizaje de la escritura, de la lectura o de aritmética junto a una Maestra, pero la difícilísima ciencia de la alimentación cualquier niña que haya cursado uno o dos años de Escuela del Hogar, está archihabilitada para enseñar aquélla a todas sus hermanitas!!! Esto es un profundo error... y sería bueno que los padres y madres apreciaran más la enseñanza del hogar, y la magnífica y generosa actuación de la Intendencia Municipal.

Ana M. Armand Ugon de Tron.

—ooo—

## Página de la Juventud

### ADMINISTRANDO MIS TALENTOS

(Mateo 25:14-30)

Antiguamente el talento representaba un peso dado, en oro, en plata y en cobre, y por consiguiente un valor más o menos elevado. Hoy día el vocablo "talento" se aplica especialmente a las capacidades intelectuales de una persona. Pero la parábola no se refiere tan sólo a los privilegiados en este sentido, sino de una manera más general a todos los cristianos. Expresa J. Newton Daviss: "Su propósito principal es evidentemente llevar a los seguidores de Jesús la convicción de la importancia de la consagración de las facultades y de los dones que Dios nos ha confiado, y mostrar que aunque diferimos en cuanto a nuestras capacidades, a todos se nos exige el mismo espíritu de fidelidad y se espera de todos la misma contracción en el desempeño de nuestro deber". Estos dones no son distribuidos igualmente a todos. Pero todos poseen por lo menos uno. Hay quien tiene buena voz para el canto o conocimientos musicales como para hacer las veces de organista en la Iglesia, otros tienen aptitudes para trabajar en las Escuelas Dominicales, o en la Unión Cristiana o poseen apreciables conocimientos bíblicos o condiciones para actuar en asuntos administrativos o sólidas convicciones y experiencias religiosas como para ponerlos al servicio de su Iglesia, etc. Son talentos y dones, algunos de los cuales poseemos o podemos llegar a tener. Lo que importa pues es descubrirlos primero, y luego utilizarlos, hacerlos valer.

Como fieles administradores tenemos el deber de utilizar los dones que Dios nos ha concedido. Lo que se descuida, se pierde. La capacidad no empleada sea física, mental o moral, es una capacidad perdida. El haragán pierde aún lo que tiene! ¡Cuántos hay de aquéllos quiénes por no querer incomodarse, o porque tienen miedo, — y el temor es un mal consejero — de tener que hacer un pequeño esfuerzo, dejan que sus talentos se pierdan en la esterilidad. Otros a semejanza del siervo infiel de la parábola, tratan de esquivar su responsabilidad con cualquier excusa. Temen que al poner en acción sus dones les cueste algún sacrificio. Dejan que los demás hagan las cosas. Pero Dios le juzgará no de acuerdo a los talentos que posea, sino por el uso que de ellos hizo. Además, una actitud semejante revela falta de hidalguía espiritual.

La parábola nos sugiere la verdad de que en la Iglesia lo que hay que lamentar es la indiferencia de muchas personas moderadamente dotadas, acerca de este aspecto de la mayordomía de la vida cristiana. De los tres siervos que recibieron talentos, dos fueron hallados fieles y uno mal administrador. Ojalá pudiéramos hallar el mismo porcentaje favorable entre los socios de nuestras Uniones Cristianas y nuestra juventud en general. Pero temo que no sea así, sino más bien a la inversa. Los socios verdaderamente activos, en muchos casos, son los menos; los demás estarían bien en la categoría de pasivos, su merecida categoría. Y nadie que reflexione un poco sobre el significado de este vocablo, le gustaría ser contado entre ellos: no "pega" a un joven creyente. ¡Cuántos talentos sepultados por la indiferencia; cuántas oportunidades perdidas y facultades sin desarrollar por el temor de hacer algún sacrificio; cuántas obras sin realizar y posibilidades que se desvanecen a causa de la negligencia y la pereza espiritual!

*Fidelidad* a sus seguidores es lo que demanda el Señor Jesús; es lo que aprecia y lo que recompensa. La parábola nos sugiere asimismo que aquéllos dos siervos que fueron fieles, al recibir los talentos de su Señor, se pusieron inmediatamente en acción. En el desempeño de su deber pusieron verdadero espíritu de fidelidad y contracción. Estas condiciones de carácter enriquecen nuestra capacidad y nos hacen capaces de atender responsabilidades mayores, mientras, la negligencia y la holgazanería malogran, y hacen que se pierdan por completo, nuestras capacidades originales. ¿Quién no desea desarrollar sus talentos y su personalidad? Es la aspiración de toda persona sensata. Es propio de la juventud. Así debe hacerse si se quiere estar capacitado para mayores responsabilidades y ser hallado fiel.

El joven debe tener presente que la Iglesia con sus instituciones le ofrece muchos medios de acción para tal fin. Debe considerarse como miembro de la comunidad cristiana. Y es en esa comunión donde halla plena oportunidad para la realización de



su nueva personalidad. Cada cual poseerá un don distinto quizás, de acuerdo a la calidad de su fe, pero cada uno hallará también su propia función y se le brindará su oportunidad en el seno de la Iglesia y de sus entidades que actúan para la niñez, la juventud, los mayores, etc. Ellas están para brindar esa oportunidad a nuestra juventud.

Ninguno puede objetar hoy día que no se le ofrecen oportunidades y medios para emplear sus talentos y desarrollarlos en un campo propicio. El que no lo hace es porque realmente no quiere. Joven lector, el Divino Maestro quiere contarte entre sus fieles siervos; de El recibiste dones; en lo que acabamos de expresar te ofrece la oportunidad de utilizarlos debidamente y con el mayor provecho. ¿Qué le respondes?

Además nuestra juventud debe tener presente que la *Iglesia necesita sus talentos*, que sus dones y facultades sean puestos al servicio de la misma. Servir por medio de ella a nuestro prójimo, es servir a nuestro Señor. No querer hacerlo equivale a negarse a servir al Maestro. La Iglesia y sus instituciones están para realizar determinado trabajo y ejercer cierta influencia en el mundo en el nombre de Cristo. El que esto se lleve a cabo depende de lo que hagan sus miembros, de la fidelidad con que utilicen sus talentos. Ella necesita jóvenes y señoritas bien dispuestos y de acción. Todas las instituciones de nuestra Iglesia tienen vastos programas que tratan de desarrollar, pero éstos no se podrán llevar a cabo si no cuentan con elementos activos. Con aquéllos que, conscientes de sus facultades y capacidad, no eluden responsabilidades, y están dispuestos a cumplir con su deber. Es con tales elementos que las cosas se hacen y los programas se cumplen a satisfacción. Y si esto se puede hacer en parte hoy; contando con una minoría de elementos genuinamente activos, ¿cuánto no se haría en nuestras Iglesias y por medio de ellas, con toda esa legión juvenil que forma parte integrante de las mismas si cada cual estuviera dispuesto a utilizar sus talentos con la fidelidad requerida por el Maestro! Dios recompensará todo lo que se haga para El con amor y con gozo.

Al recapitular, estimado lector, graba en tu mente y conciencia las siguientes verdades: que todos han sido dotados de alguna facultad para ser usada para bien; que el Señor juzga a sus seguidores no por el número de sus talentos sino por el uso que hacen de lo que tienen; el que no utiliza sus dones no recibirá recompensa y aún pierde lo que tiene. En cambio, el que es diligente y fiel en el uso de los mismos, el Maestro le recompensará. El cumple sus promesas. Sentirá el gozo del deber cumplido; la satisfacción de ver sus talentos aumentados y su creciente capacidad de acción; y la felicidad de compartir el gozo de su Señor.

### Para que medite el lector

1. ¿Cuáles son los impedimentos para que nuestros jóvenes no consagren más de sus dones y facultades al servicio del Maestro?
2. ¿Podrá tener algún justificativo delante de Dios el que utilices tus talentos exclusivamente en provecho personal?
3. ¿Has pensado que ineludiblemente el Señor te exigirá algún día el rendir cuenta del empleo que has dado de los dones que El te confió?
4. Quizás hagas críticas sobre la pasividad de algún dirigente de tu entidad, pero, ¿has prestado tu colaboración, y sigues haciéndolo?
5. ¿Te lamentas porque en las Instituciones de tu Iglesia podría haber más vida y acción, porque no se organizan nuevas actividades? ¿Cuánto estás haciendo tú para que esas aspiraciones sean una realidad?
6. ¿Has meditado acerca de cuánto bien puedes hacer al consagrar tus talentos al servicio de Cristo; en la satisfacción que puedes proporcionar a El y a tus hermanos; y cuánto contribuye esto en la formación de tu carácter y en el desarrollo de personalidad cristiana?

C. A. Griot.

—000—

## SUFRIR

Sufrir es el patrimonio del ser humano, la terrible imposición de la ley divina que sacude a la razón y se vuelve arcano cuando el hombre llora y la cabeza inclina.

Es juntar las manos ante el cuadro doloroso donde entre flores la muerte se disimula; presenciar el desfile de niños andrajosos y vicios denigrantes que al hombre anula.

Es oír el fragor de las bombas y cañones y evocar las torturas de las concentraciones allí, donde sin piedad y horror se movía...

Pensar en esta Paz de precio tan elevado donde el furor de la guerra pudo ser saciado después de mucha sangre y llantos de agonía!

Laguna de los Patos, Nov. de 1945.

Carlos Klett

—000—

## PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

¡UN AÑO NUEVO!

¿Qué nos traerá este nuevo año? Es lo que todos se preguntan mirando hacia el porvenir inseguro para unos y promisor y riente para otros.

El cristiano firmemente apoyado sobre las promesas de Jesús, puede mirar sin temor hacia el porvenir, caminar con valor

contra todos los obstáculos, avanzar en paz a través de todas las dificultades y de todas las pruebas, de todos los combates y sufrimientos que la mano de Dios puede haber preparado sobre su camino. Puede confiar en el porvenir sabiendo que a cada día basta su afán, y que puede echar su carga sobre Jehová.

El que ha hecho esas promesas es no sólo fiel, pero poderoso para cumplir las. No significa esto que debemos esperarlo todo. No. Es necesario permanecer activos, renunciar, si es necesario, a las comodidades de la vida y afrontar la tarea diaria que nos ha sido asignada. Adelante, pues, confiando en las promesas de nuestro Creador.

### Noticias

Como ya ha sido anunciado, la Asamblea Anual de la Federación Femenina Valdense, se reunirá en Colonia Valdense el 21 de febrero próximo. Nos alegramos que las socias de las Ligas se aprestan a concurrir, aprovechando de las facilidades para viajar que desde años no gozábamos.

Hacemos votos para que la Asamblea sea una reunión bendecida y que marque rumbos en nuestra labor.

*Colonia Valdense.* — Conjuntamente con la Liga de Rosario, esta Liga visitó el día de Navidad los enfermos del Hospital Rosario. Los asilados del Hogar para Ancianos y unos 35 enfermos y ancianos de la localidad, también han sido visitados con ese motivo.

En su sesión de diciembre la Liga resolvió aumentar a \$ 100.00 la donación que había efectuado para los Valdenses de Italia, y adquirir seis mesas para fiestas y

## Librería

### "Pastor Miguel Morel"

Esta Librería ha recibido y sigue recibiendo un interesante y variado stock de libros, entre ellos las últimas novedades en publicaciones evangélicas. Detallamos algunos de los muchos libros que se ofrecen a la venta:

<i>Vareto Juan C.</i> — Doña Loida y sus nietitos .....	0.40
(Son catorce libritos a \$ 0.40 c/u, especial para niños)	
<i>Biblioteca "La Chacra"</i> — 41 volúmenes de gran interés para el hombre de campo.	
Volumen sencillo .....	1.00
Volumen doble .....	2.00
<i>Biblioteca "Billiken"</i> — Colección Oro (Repartida en tomos tratando temas de gran interés, especial para niños y jóvenes e/u .....	1.25
Colección Verde ("Grandes pintores", "Grandes músicos", etc.) e/u .....	1.00
Colección Roja, (como las anteriores) cada uno .....	1.00
<i>Colección "Los Maestros de la Música"</i> — Schubert, Beethoven, Franck, Liszt, Mozart, Rossini, Gounoud, etc., e/u	0.50

Se pueden hacer pedidos por correo.

Horario para atender al público: Lunes y jueves, de 9 a 11 horas,



otras actividades de la Iglesia. No se realizará la sesión del mes de enero.

*Colonia de Vacaciones.* — Está en pleno funcionamiento este campamento bajo la dirección de la señorita B. E. Pons, secundada por varios cuidadores. 32 niños y niñas están gozando las delicias de la playa, los baños, buena comida, interesantes lecciones y alegran el barrio entonando himnos. Dios quiera que queden de todas estas cosas buenas, profundas huellas en esas tiernas mentes.

*Campamento femenino.* — El viernes 1.º de febrero a las 17 horas, saldrá del Centro de Colonia Valdense, el camión que conducirá al Parque "17 de Febrero" a las señoras y señoritas que deseen tomar parte en este campamento. Para la inscripción, dirigirse a la señorita Emita Gilles.

## Libros Evangélicos

### EM LINGUA PORTUGUESA:

	MNU\$
Rizzo, M. — O Cântaro Abandonado, brochura, 112 páginas . . . . .	1.20
Rohden, H. — Porque Sofremos . . . , brochura, 219 páginas . . . . .	1.50
Rostagno, G. — Mais Junto a Ti, Senhor! brochura, 107 páginas . . . . .	0.75
Rostagno, G. — Meditações do Ocaso, brochura, 107 páginas . . . . .	1.20
Scippel, P. — Adèle Kamm, brochura, 232 páginas . . . . .	1.50

### EM LINGUA ITALIANA

	MNU\$
Luzzi. — All'Ombra delle sue Ali (Sermones) . . . . .	2.25
Luzzi. — Dall'Alba al Tramonto (Autobiografía) . . . . .	1.50
Il Nuovo Testamento. — Tradotto dall'originale greco e I Salmi. — Tradotti dall'ebraico da Giovanni Luzzi. — I volume con 1360 páginas: Encuadernado Brochura . . . . .	8.75 6.75

Pedidos a Librería "La Aurora"

Constituyente, 1460  
Montevideo

Corrientes, 728  
Buenos Aires

## C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. Viaja los lunes, miércoles y viernes, regresando en el día.  
Recibe órdenes en La Mensajería "33" — Colonia 1150, esq. Rondeau, Montevideo — Teléfono 8 34 78

**Nota:** Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva.

**COLONIA VALDENSE:** Alquiler casa cerea Licco, 8 piezas, cocina, cuarto de baño completo, luz eléctrica, agua corriente, parque, jardín, quinta. Omnibus puerta. Tratar María Pontet de Jourdan.

### Programa

de la Asamblea de las Ligas Femeninas Valdenses, a realizarse en Colonia Valdense el 21 de febrero de 1946

### Mañana

Iniciación del acto a las 9 y 30 horas

- 1.º) Himno número 312.
- 2.º) Palabras de apertura, por la señorita Laura Bonnous.
- 3.º) Culto a cargo de la señora Alieia P. de Negrin.
- 4.º) Presentación de delegadas titulares y fraternales.
- 5.º) Informe de la Comisión Directiva de la Federación Femenina Valdense.
- 6.º) Síntesis de los informes de las Ligas Femeninas.
- 7.º) Informe financiero.
- 8.º) Himno número 133.
- 9.º) Oración.

Almuerzo - 12 horas

### Tarde

Iniciación del acto, 14 y 30 horas

- 1.º) Himno número 221.
- 2.º) Palabras de las delegadas fraternales.
- 3.º) Estudio: "Yo soy la luz del mundo", por la señora L. Revel.
- 4.º) Himno número 219.
- 5.º) Estudio: "Vosotros sois la luz del mundo", por la señorita B. Pons.
- 6.º) Coro.
- 7.º) Estudio del proyecto de estatutos y propuestas.
- 8.º) Nombramiento de la Comisión Directiva y delegadas.
- 9.º) Ofrenda a beneficio de los Huérfanos de los Valles Valdenses.
- 10.º) Himno número 313.
- 11.º) Oración.

Se intercalarán además, lecturas, recitados y cantos.

Te ofrecido por la Liga de Colonia Valdense.

—ooo—

## Bibliográficas

*Democracia Trascendente*, tal es el título del último libro del escritor evangélico Alberto Rembao, director de "La Nueva Democracia", que gentilmente nos fuera remitido por la Librería "La Aurora", de Buenos Aires. No se crea, por el título, que el autor se interese mayormente en política; su premisa fundamental es que el espíritu democrático está basado en la misma naturaleza humana y es la culminación del proceso histórico de la humanidad. Escrito en un estilo especial, "modernísimo", al que no estamos habituados los latinos de estas latitudes tan cosmopolitas, cuesta un poco

asir su pensamiento, al principio. Pero luego la lectura se hace más fácil y en la misma medida más agradable por los giros y expresiones tan originales y acertadas en su figuración.

*De Mi Infancia y Juventud*, es una autobiografía del filósofo, teólogo, musicólogo, organista famoso e intrépido médico-misionero, Dr. Alberto Schweitzer. Muy amena por cierto, en ella se refleja la personalidad de un joven estudiante y sus características y vicisitudes juveniles. Dice al respecto el prologuista de este interesante libro, el pastor Adam F. Sosa: "La lectura de este librito profundamente cristiano, estimulará en los jóvenes el deseo de consagrarse al servicio de las causas nobles, y a los adultos los llamará a la realidad de su influencia sobre las tiernas vidas que están creciendo a su alrededor. Constituye este libro el III volumen del Club del Libro Evangélico en su segunda etapa, lo que es un motivo más de recomendación para esta organización que pone en nuestras manos, un tanto compulsivamente, excelentes libros que de otra manera quizá muchos no comprarían. Naturalmente, para los no socios, está en venta en las librerías evangélicas.

*Elisabeth o "Yo estaré contigo"*, por Albina K. de Wirth. — Editada por la Liga Argentina de Mujeres Evangélicas, acaba de aparecer la biografía de otra gran mujer cristiana, madre ejemplar y luchadora incansable en la propagación del Reino de Dios.

En una forma amena, sucinta y al mismo tiempo exhortatoria, se presenta la vida de la fundadora de la Sociedad de Señoras y de la Escuela Dominical de Colonia Suiza, con un fondo histórico en el que aparece con todo realismo, la vida de los colonizadores europeos del Uruguay del siglo pasado.

Este libro, que podría ser la reproducción fiel de la historia de muchos hogares valdenses debe ser leído por todos. El nos hará conocer mejor las semejanzas que existen entre pueblos distintos, pero unidos con una misma fe y esperanza en Cristo Jesús, como entre el valdense y el suizo.

"ELISABETH" nos estimulará para guardar con confianza la fe de nuestros padres, seguros de la realización de la promesa divina que nunca nos abandonará: "Yo estaré contigo".

A la autora de esta nueva publicación, que, como regalo de Navidad viene a enriquecer la literatura evangélica de estos países, lleguen nuestros agradecimientos más sinceros.

Esperamos de que este libro de la Señora Albina K. de Wirth, tenga la misma acogida que sus publicaciones anteriores han tenido entre los lectores de nuestras iglesias, y que sean muchos los que lo adquieran como regalo de Navidad.

E. M. P.



## Hogar para Ancianos

(C. VALDENSE)

*Donaciones en especie recibidas durante el año*

*De C. Valdense:* Enrique Garou y flia.; Violeta Malan, Emilio Maurin y Sra., Granja "Alhouette", Carlos Scarienzo, Emilio Mondon, Celia Arehetti, Sra. Medina, Catalina F. de Rivoir, Niñas del Liceo, Margarita A. de Cufre, Lydia B. de Revel, Enzo Gilles, Ana A. Ugon de Tron, Lucía A. Ugon de Gardiol, Ivonne V. B. de Galland y Daniel Talmon y flia.

*De Cardona:* María R. de Izacelaya, David A. Felix y familia.

*De C. Suiza:* Sr. Costemalle, Sr. Gerente Hotel Nirvana, Stas. Roberto y Panadería "La Uruguaya".

*De Artilleros:* Augusto Pons y flia.

*De C. Cosmopolita:* Gonnet Hnos., Mario Baridon y Liga Femenina.

*De Montevideo:* Arturo Danie, Sra. Raynery de Quen.

*De Juan L. Lacaze:* Liga Femenina.

*De Cañada de Nieto y Dolores:* Gladys Guigou y familia de Guinovart.

*De Jacinto Aráuz:* Marcelina G. de Rostan.

Durante el año los ancianitos fueron visitados por varios grupos de niños de la Escuela Dominical "Centro", quienes trajeron alegría con sus cantos y sus caramelos. También el día de Navidad fueron visitados por la Liga Femenina y la Escuela Dominical, acompañada ésta por su Directora señorita Blanca E. Pons y varias instructoras.

La Escuela Dominical de C. Suiza trajo alegría a los ancianitos el último día del año con cantos, música, poesías y chocolate.

A todas las personas que han contribuido a la felicidad el Hogar, ¡Muchas gracias!

A. Artus.

## AGRADECIMIENTO

*Don Francisco Rostan y señora,* de Tarariras, agradecen a todas las personas que les han manifestado su simpatía y prestado su ayuda de distintas maneras, visitando a doña Catalina, en el curso de la enfermedad que padeciera recientemente.

"Sobrellevad los unos las cargas de los otros, y cumplid así la ley de Cristo".

David E. Bertinat (45), Arnoldo Perrachon (45), Paulina R. de Tourn (45), Alejo Perrachon (45), Pedro Mondon (45), César Avondet (45), Pablo Charbonnier R. (45), Pablo Barolin (45), Daniel Constantin (45), Raúl Charbonnier (45), Humberto Perrachon (45), Ricardo Barolin (45), Esteban Mondon (45).

*Colonia Valdense.* — Teófilo Dalmas (45), Enriqueta U. de Caffarel, Teófilo Rivoir (45), Francisco Garrou, María P. de Jourdan, Esteban Armand Ugon, Elisa y Elena Jourdan, Germán Mediza.

*Donación.* — Escuela Dominical Centro: \$ 5.

*Nueva Helvecia.* — José Bonjour (45-46), Carolina R. de Félix (45), Magdalena R. de Félix (44-45), Enrique Gonnet (44), Rodolfo Roher (45-46), David Talmon (45-46), Alfredo Dovat Pons (45-46).

*Nueva Valdense.* — Francisco Rameau (41-45), Arnoldo Rostagnol (45), Emilio Cairus Pons (45), David Bertinat (45), Juan Nan (45), Carlos Forneron (45), Pablo Gonnet (45), Augusto Baridon (45-46), Víctor Rivoir (45), Juan P. Rostan, Arturo Rivoir (45), Humberto Davyt (45-46), Emilio Rostan.

—000—

## ECOS VALDENSES

URUGUAY

*COLONIA VALDENSE. — Enfermos.* — Hállase muy delicado de salud, el señor Armando Jourdan, que se asiste en el Sanatorio Rosario.

—Mejorada igualmente, la señora Margarita Malan, que se hospeda ahora en casa de los esposos Malan-Félix.

—Siempre delicada, la señora Judith R. de Berton, cuidada con gran solícitud por su hija Luisa.

—Sigue siempre necesario un régimen de vida tranquilo, para la señora Margarita Malan de Maurin.

—A pesar de los achaques de la edad, continúa su vida valientemente, la señora María Revel de Rivoir.

—Muy mejorada, se halla la señora Susana Bonjour de Rivoir.

—Algo indispueta, la niña Lilette Tourn Armand Ugon.

—Estuvo delicada de salud, la señora Clara Salomon de Salomon. Se halla ahora muy mejorada.

—La señorita Albertina Geymonat fué sometida a una operación quirúrgica muy delicada en Montevideo. Está ahora en plena convalecencia en Colonia Valdense.

Deseamos a todos estos enfermos un completo restablecimiento.

*Fiestas de Navidad.* — Con una gran concurrencia de niños y adultos, se realizó esta fiesta tan recordada en "Centro" y "La Paz". En ambas, los niños que tomaron parte destacada y artística, sembraron alegría en el alma de los asistentes.

*De Buenos Aires* llegaron a ésta para visitar a sus familiares, la Nurse, señorita Blanca Mondon y la señora Albertina Allio de Colombo.

## Escuela del Hogar de Colonia Valdense

En esta Escuela hubo dos grupos escolares, cuatro grupos del curso normal y un grupo de alumnas, para el curso de perfeccionamiento.

Al primer grupo escolar, asistieron once niñas; al segundo: cinco; al primer año del curso normal: ocho alumnas; al segundo año: ocho; al tercer año: cuatro y al cuarto año: una; al grupo de perfeccionamiento: veinte señoras. Las clases de los grupos escolares y normales estuvieron a cargo de la Maestra señorita Nélida Gonnet y las de perfeccionamiento a cargo de la señora Inspectora, Esther G. de Tourn.

Además hubo un grupo formado por alumnas del Liceo, pues el Consejo de Enseñanza Secundaria decidió que todas las estudiantes — donde haya escuelas del hogar — asistan a los cursos que allí se dictan por considerarlos indispensable complemento de la enseñanza general liceal.

La señorita Ada Jourdan, que terminó con brillo el curso normal, presentó una bella mesa con un almuerzo. Además preparó mil cosas deliciosas y bonitas que sirven para embellecer el hogar. Presentamos a la señorita Jourdan, nuestras felicitaciones.

La señorita Nélida Gonnet, ha trabajado

### ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer" Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.



## PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

### Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

### Escritanía Pública en Joaquín Suárez.

DEL ESCRIBANO

#### ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

### Dr. JOSE MARIA GARAT

MEDICINA GENERAL

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

**D**r. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

**P**AULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

**D**r. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

**D**r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**D**r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

**D**r. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora anticipado.

**D**r. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

**A**LBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

**E**RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

**D**r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 875 82.

**D**r. RUBEN ARMAND UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

**E**MILIO ARMAND UGON — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo

**D**r. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

**D**r. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

**D**r. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.º y 3.º Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309, 2.º Piso. — Apart. 5. Teléf. 8-46-50. Días restantes.

con dedicación y es merecedora de nuestra gratitud por su consagración, en beneficio de nuestras niñas.

*Una madre.*

**OMBÚES DE LAVALLE. — Enfermos.** — Sigue atrasándose la anciana hermana doña Lydia Cesari Vda. Roehon, quien se asiste en casa de su hijo Esteban. También sigue delicado de salud el hermano don Augusto Gay. Se encuentra enfermo de cuidado el joven Héctor Gay Geymonat, de Miguelete Abajo. En asistencia médica el hijito menor de los esposos Armando Berger - Cecilia Bouvier, de San Roque.

**Fiesta de la Cosecha.** — En su sesión del 3 del corriente, el Consistorio nombró una Comisión para organizar la Fiesta de la Cosecha, la que probablemente se realizará el sábado 16 de febrero próximo.

**Asamblea de Iglesia.** — Con numerosa asistencia de miembros de Iglesia y de Electores, se llevó a cabo el domingo 6 del corriente por la tarde la Asamblea Anual de Iglesia. Luego de ser aprobado sin observación el Informe Anual del Consistorio, nombró como delegados a la Conferencia de C. Miguelete a los siguientes miembros: Titulares, Emilio Felix y P. Francisco Geymonat; Suplentes, C. Alejo Long y J. Augusto Felix.

**Unionistas.** — Con excelentes resultados la Comisión de Excursiones organizó un paseo a una playa próxima a Conchillas, yendo dos camiones de socios y familiares, algunos desde la noche anterior. En su sesión de fecha enero 6, aprobó el Informe de la Comisión Directiva, y el Informe de Caja. Luego fijó para sesionar el primer domingo de febrero, después del culto.

**Enlaces.** — Han sido fijadas fechas para los siguientes enlaces: para el 2 de febrero próximo, el de Leopoldo Artus con Elba V. Quintana; y para el 16 de marzo, el de Teófilo B. Felix, con Blanca Davyt. Recomendamos a otros futuros contrayentes imitar el ejemplo de los que anteceden: consultar con el Pastor la fecha del casamiento, antes de "fijarla".

**Bautismos.** — El domingo 6 del corriente, fueron bautizados en Ombúes: Nelsi Alicia Geymonat y Ruben Emilio Geymonat ( mellizos, nacidos el 2 de mayo de 1945), hijos de E. Osvaldo Geymonat Artus, y J. Meris Hernández; César Alberto Davyt, nacido el 1.º de julio de 1945, hijo de Alberto Davyt y de Matilde Roehon. El mismo día, fueron bautizados, en el culto de C. Sarandí: Arnoldo Nelson Artus, nacido el 4 de junio de 1931; Nélica Renée Artus, nacida el 5 de noviembre de 1932; Orlando César Artus, nacido el día 20 de febrero de 1937: estos tres, son hijos de Ernesto Artus y de Adela Clara Gay.

**C. MIGUELETE.** — *Enfermos.* — Sufrió un accidente en una pierna, al dar marcha a un tractor, el joven Ruben A. Pilon, el que después de larga asistencia médica, sigue bien.

**Residencia del Pastor.** — Ha debido postergarse, debido a no haberse aún podido realizar los arreglos resueltos por el Consistorio en la Casa Pastoral, por ausencia del albañil.

**COLONIA GREISING IBÁÑEZ.** — Este grupo efectuó el 9 de diciembre la Asamblea de Iglesia en la que se leyó el informe anual, moral y financiero que la Comisión presentó a dicha Asamblea, siendo aprobado por unanimidad. Se procedió al nombramiento de la Comisión de Iglesia para el período 1946 y fué reelecta la misma que actuó en el período 1945.

Luego se trataron diversos asuntos, entre los que la Comisión Juvenil, recientemente nombrada, informó de varios asuntos que habían tratado en su primera reunión, dejando a todos bien impresionados por la labor que se propone desempeñar.

**Fiesta:** El 2 de diciembre se llevó a cabo en el arroyo Aiguá una fiestita para los niños, siendo muy concurrida desde la mañana, desarrollándose un variado programa de poesías, cantos, juegos y reparto de bolsitas de caramelos, no faltando, como siempre que se va a este hermoso arroyo, el agradable baño que se dan grandes y chicos.

**Navidad:** Se realizó ésta en el galpón de los hermanos Humberto y Alfredo Gonnet, el que se llenó de público, que además de componerse de los elementos Valdenses de la Colonia, asistieron muchos vecinos de la zona. Presidió el acto el Director de la Escuela Dominical Sr. Dino Ricca; se presentaron 23 números entre poesías, diálogos, cuadros, cantos, música, y por último reparto de juguetes a los niños de la Escuela Dominical y caramelos a todos los niños asistentes, habiendo resultado un acto muy agradable e instructivo a los concurrentes.

**Viajeros:** De C. Valdense la Srta. Amada Adelaida Gonnet, el Sr. Humberto Ricca y Sra. con sus hijos, Olga, Violeta, Gladys y Willy. De Barker el Sr. Alfredo Ricca. De Cosmopolita la Srta. Leticia Gonnet y el señor Gilberto Pons y flia. que vienen a radicarse definitivamente en Lascano, lo que viene a aumentar el número de Valdenses radicados en el este. De Lascano para Cosmopolita, muy mejorado de salud va a pasar una temporada con sus familiares el señor Arturo Pons con su señora Ernestina Beux de Pons y sus dos hijitas.

—Con toda claridad y mucho placer fué escuchada en este lugar la Fiesta de Canto realizada en Tarariras.

Corresponsal.

**TARARIRAS, RIACHIUELO, SAN PEDRO Y COLONIA.** — *Enfermos.* — En Colonia fué operado de apendicitis, el niño Roberto Cécilo-Barolin, de La Barra de San Juan.

—Tuvo que quedar unos días en asistencia médica, en Colonia, la niña Milta Bertalot, de San Pedro.

—Estuvieron delicadas de salud, hallándose ahora en vías de restablecimiento, las señoras Exilda Pagalday de Bertalot y Alina Brozia de Ricca, de San Pedro.

—Algo delicada de salud, la señora Ema Bertalot de Carro, de San Pedro.

—Mejor, aunque algo delicada todavía, sigue la señora Ema Charbonnier de Fostel, de San Pedro.

—Estacionario es el estado de salud de don Daniel Artus.

—Sigue algo mejor, en Montevideo, el joven Romeo Gonnet.



# GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :: Tarariras - Colonia

—Regresó de Montevideo, la niña Vilma Grant, de Tarariras.

—En Montevideo, sufrió una delicada intervención quirúrgica, la señora Carolina Gardiol de Barrios, ahora radicada en la ciudad de Mercedes.

—Estuvo bastante delicada, la señora Aida Pontet de Ribeiro, de Colonia: gracias a Dios se encuentra algo mejor.

—Los esposos Justet-Arduin, de Tarariras, vivieron horas de honda preocupación por la salud de su criatura de pocos días de vida: Lentamente está mejorando.

—Estuvieron bastante delicados los dos hijos de los esposos Armando Malan-Juanita Bertin, de Tarariras.

*Visita.* — El Enviado Mauricio Mosquera del Ejército de Salvación nos visitó a mediados de diciembre con el fin de recibir las donaciones de los que simpatizan con la obra eminentemente cristiana de esa institución: el tercer domingo dió mensajes muy eficaces en Tarariras, en Riachuelo y en Colonia.

*Asambleas.* — El domingo 16 de diciembre efectuaron su Asamblea Anual las Uniones Cristianas de Riachuelo y de San Pedro.

En la primera se tomaron resoluciones de cierta importancia en el deseo de contribuir más eficientemente al bien de la juventud y se nombró la Comisión Directiva para 1946 y los delegados a la próxima Asamblea de la Federación Juvenil Valdense.

La Comisión quedó integrada por: Pastor Silvio Long, Presidente; señorita Isolina Barolin, Vice Presidente; señorita Ilda Grant, Secretaria; señorita Zulma Grant, Pro Secretaria y Arnoldo Negrin, Tesorero.

En *San Pedro* la Comisión Directiva quedó integrada por los socios Carlos Gilles, como Presidente y Enrique Gonnet, Leopoldo Negrin, Delia Bertalot y Elías Negrin, en los otros cargos directivos.

*Fiestas de Navidad.* — Esta gran fiesta cristiana fué celebrada por medio de seis actos especiales: el 22, en Riachuelo, (fué la única en que la asistencia no fué muy numerosa, debido al tiempo decididamente adverso), el 23, en San Pedro, el 24, en Tarariras, el 25, en Colonia, (Templo), el 29, en Barrio Iglesias, (Colonia), y el 5 de enero en la Quinta Nimmo.

Calculamos que unas 1.500 personas — entre niños y mayores — el público que concurrió a estas fiestas tan hermosas y confiamos y pedimos a Dios que la recordación tan grata del nacimiento de Jesús haya contribuido para que el Cristo Viviente nazca también y reine cada vez más en nuestros corazones.

La ofrenda que se levantó en las cuatro primeras fiestas en favor de la Unión In-

ternacional de Socorro a los niños, aleanzó a unos setenta pesos aproximadamente.

La colecta que se efectuó en casi todas las familias de la congregación para las Fiestas de Navidad, superó los 250 pesos.

¡Tendrá que llegar el día en que, por lo menos en Navidad, seremos capaces de dar tanto para los otros como para nosotros!

*Cultos con Santa Cena.* — Los dos últimos domingos del año fué celebrada, con buena participación de creyentes, la Santa Cena en los cuatro grupos de la Iglesia.

*Asamblea de Iglesia.* — El domingo 27 de enero, en San Pedro, a las 16 horas, se realizará una importante Asamblea de Iglesia para considerar el Informe Anual del Consistorio y cambiar los delegados a la próxima Conferencia.

*Cultos del 20 de enero.* — Estarían a cargo del Estudiante en Teología, señor Mario Bertinat, los cultos de ese domingo, en Tarariras, en Riachuelo y en Colonia.

*Bautismos.* — *Darío Raúl Constantín*, de Raúl y Dalila Margarita Negrin; *Stella Mari Deganello*, de Alfonso e Hilda D. Benjour; *Nilda Luisa Brajú*, de Santos Israel e Ilda L. Rostagnol; *Fredy Willie Rivoir*, de Victorio Manuel y Elsa Negrin; *Alfredo René Arce*, de Alfredo y Celia E. Negrin; *Roberto Gabriel Mediza*, de Germán Gabriel y Aurora B. Baridon; *Enzo Valdo Rivoir*, de Valdo Omar y Dora Peyronel; *Milca Ivelda Mondon*, de Esteban y Luisa Rivoir; *Melbis Susana Tourn*, de Néstor y Carmen Díaz; *Juan Evclio Rivoir*, de Juan Pablo y Celestina Vranieh; *Oscar Orlando Bertinat*, de Ricardo y Ramona Badell; *Elsa Beatriz Tourn*, de Rafael y Elsa Ismael (Buenos Aires); *Edith Noemi Rostagnol*, de Roberto y Olga Rita Rivoir; *Sonia Virginia Constantino*, de Eduardo y Virginia Avondet; *Heber Daniel Chauvie*, de Eduardo y Beatriz Rivoir; *Nelson Onildo Rivoir*, de Juan Daniel y Elvira Anita Chauvie; *Juan Carlos Barolin*, de Juan Lindolfo y Reina M. Negrin; *Italo Pablo Charbonnier*, de Pablo y Adelaida C. Costabel; *Zulma Mary Rivoir*, de Armando y Alicia Bein; *Daniel José Tourn*, de Américo y María Renée Schenck; *María Cristina Dalmas*, de Amadeo y Magdalena Cristina Ricea; *Delia Gloria Vergara*, de Guillermo y María Luisa Lista; *Marla Teño*, de Esteban y María Carolina Lista; *Nelsa Foster*, de Carlos y Paulina Charbonnier; *Martha Esther Orozco*, de Antonio y Angela Catalina Negrin; *Roberto Ricardo Barolin*, de Ricardo y Emilia Griot; *Oscar Raúl Mediza*, de Oscar y Celia Dadalt; *Alejandro Carlos Ricca*, de Carlos David y Anita Costabel; *Celia Emilia Dalmas*, de Orlando y Mirta Buschiazco; *Roberto Carlos Gonnet*, de Carlos y Magdalena Elena Rostagnol; *Ledo Gerardo Fernández*, de Ramón y Ju-

lia Elvira Calistro; *Jesús Enrique Carro*, de Jesús Fulgencio y Blanca E. Carro; *Juan Pedro Tourn*, de Cirilo y Elvira Lydia Ricea; *Walter Hugo Davyt*, de Walter Washington y María Teresa Aguilar.

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS. — El 29 de diciembre próximo pasado, pidieron la bendición sobre su enlace, los esposos *Alberto Ubaldo Walikowski-Angélica Quintana*. Les renovamos nuestros votos de vida bendecida.

—Ha dejado Cosmopolita, para radicarse en Lascano, la familia Gilberto Pons-Edelma Benech.

—Tiene que seguir tratamiento médico, el hermano Santiago Tourn (hijo).

—Tuvo que someterse a intervención quirúrgica, la señorita Olga Travers.

—Por caída del charret, se quebró una pierna, el señor Norman Jourdan.

Encomendamos estos hermanos probados en su salud, al Padre de toda gracia.

—Luego de una estada en la Colonia Greising Ibáñez, han vuelto las señoritas Amada y Leticia Gonnet.

—Pasan un período de vacaciones en Cosmopolita, las familias de los señores Edmundo Beux y Arturo Pons.

—De Colonia Belgrano (Argentina), estuvo de visita en Cosmopolita, el señor Humberto Gaydon.

—Salió para visitar parientes en Cañada de Nieto, la señora Susana G. de Salomon.

—Con motivo del 94 aniversario del natalicio del Pastor Pedro Bounous, le visitaron los Pastores Ernesto Tron y señora, Silvio Long, Carlos Negrin y Elio Maggi-Pasquet.

*Bautismos.* — (Enero-diciembre 1945): *Elsa Milka Beuch*, de Raúl Alberto y de Milka Bounous; *Nélida Irene Bertinat*, de Luis Bartolomé y María Irene Walikowsky; *Romeo Thore*, de Angel Arturo y Olga Garron; *Hilda Renée Cruz*, de Teófilo y Juan Lidia Favat; *Nancy Lidia Gonnet*, de Humberto y Elvira Anita Baridon; *Desis Norris Clara*, de Carlos María y de Violanda Costabel; *Nancy Olga Monrglia*, de Ismael Víctor y Nilda Delia Baridon; *Alfredo Juan Schenck*, de Alberto José y de Elsa del Corso; *Elmar Amado Bonjour*, de José Amado y de Ida Bonjour; *Matteo Eugenio Olivo*, de Eugenio José y de Nelda Bonjour; *Blanca Renée Beux*, de Carlos Eleazar y de Sofía Delia Beux; *Roberto Ricca*, de Nelson y de Oneida Aidée Schenck; *Orlando Pouy*, de Enrique y de Cora Elsa Janavel; *Norman Pablo Gonnet*, de Elbio y de Nelda Celina Benech; *Liey Celina Pons*, de Gilberto Héctor y Edelma Yolanda Benech; *Nelsi Ruth Gonnet*, de Andrés y Ruth María Susana Benech; *Nora Egli Acosta*, de Emilio y Elia Grau; *Roberto Ahmed*,



# ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLELMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDAS EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

de Hassan y Amelia Colman; *Nelly Noemi Rivoir*, de Emilio y de Celina Adela Combe; *Shiley Sáñez*, de Cirilo y Micaela Rostan; *Freddy Milton Geymonat*, de Juan y Ema Carbonnier; *Iris Elena Walikowsky*, de Lauro Héctor y de Antonia Domínguez; *Nora Alba Guigou*, de Orlando y Rita Delia Courdin; *Judith Emita Hugo*, de Daniel Manuel y Ema Analia Hirsiger; *Ervin Darío Geymonat*, de Alberto y de Ida Elena Planchon; *Ailen Schenck*, de Arturo Enrique y de Delfina Gonnet; *Nelis Schenck*, de Arturo Enrique y de Delfina Gonnet; *Eduardo Guillermo Schenck*, de Arturo Enrique y de Delfina Gonnet; *Olga Elida Schenck*, de Arturo Enrique y de Delfina Gonnet.

## ARGENTINA

**GUARDIA ESCOLTA.** — (Provincia de Santiago del Estero). — Escribe el hermano Walter Micol: "Respecto a la campaña, tenemos tres años seguidos malos: el 43 no se cosechó nada, ni trigo, ni lino; el año 44, nada tampoco, y el 45 no se pudo sembrar ninguna clase de semilla, por la persistente sequía, lo que hace la situación muy precaria. Con los días largos hay calores insoportables, hasta 46 grados a la sombra. Desde marzo no ha llovido que valga la pena. No hay pasto y hubo que vender los animales, lanas, hasta aves y lo poco que aún queda, nadie quiere comprar. Dios tenga compasión de nosotros y nos envíe lluvia bienhechora para apagar la sed de estos campos áridos y secos". El hermano Micol estuvo enfermo y tuvo que ir a Rosario con sus hermanos Carlos y Enrique. Felizmente mejoró y pensaba ir al Salto donde estaba su hija Rosa casada con Soria, pero cuando estaba por emprender viaje recibió una carta que le decían que se iban al Brasil. Entonces fué a visitar algunos parientes en Entre Ríos, en Concepción del Uruguay y en Villagnay. Encontró a varios apellidos valdenses, Gay, Bonin, Pastre, pero todos católicos hoy; Bonin hablaba todavía *patois*. Después fué a *San Gustavo*, por Bovril y La Paz. Pudo visitar a los Garnier y Barolin, aunque la lluvia estorbó algo, especialmente el culto del domingo que debía presidir el pastor Coconi y que no pudo celebrarse. Esa visita le hizo mucho bien y todos esperan jubilosos la visita del evangelista itinerante.

Acordémonos de nuestros diseminados en nuestras oraciones.

L. J.

**COLONIA IRIS.** — El sábado 8 de diciembre, a la noche, se llevó a cabo una velada artística, auspiciada por la Asociación Cristiana de Jóvenes de Villa Iris, en el salón Cine Florida, con la participación de

los jóvenes de El Triángulo, llevando a escena el drama "El hombre que yo maté". Felicitamos a los jóvenes por el éxito de este acto, cuyo recaudo será destinado a los hermanos valdenses de Italia.

**Despedida de concriptos.** — Después del Culto del domingo 16 de diciembre, la Asociación de Jóvenes de Jacinto Arauz, en sencillo y emotivo acto, dió una cordial despedida a los siguientes jóvenes concriptos, que se ausentaban para cumplir con el servicio militar obligatorio: Eusebio Caffarel, Silvio Dalmas, Alfonso Artus, Samuel Snider, Orlando Arena y Elvando Sassi. Partieron también para el servicio militar: Norberto Salvi, Norberto Berton, Abelardo Bertin, Adolfo Forestier, Mauricio Rochon, Aldo Dalmas y otros.

**Velada de Navidad.** — En el Templo de Villa Iris, tuvo lugar un programa de Navidad, a la tarde. Participaron los niños y maestros de la Escuela Dominical en el programa; se adornó el tradicional árbol y fueron repartidas golosinas. El programa de cantos, dramatizaciones y poesías, fué seguido con mucho interés por el público que llenó el local.

**Culto de Navidad.** — El domingo 30 de diciembre fué celebrado un Culto especial con Santa Cena, en el templo de Jacinto Arauz, en recuerdo al nacimiento de nuestro Salvador.

**Visita a 17 de Agosto.** — El día primero de año, el Pastor acompañado por su familia y parientes de los visitados, celebró en casa del señor Ismael Long, 17 de Agosto, un Culto familiar, en el que fué butizada su hijita: Nilda Beatriz. Participaron de dicho Culto las cinco familias valdenses radicadas en dicha localidad.

**Visitantes.** — De vacaciones visita a sus familiares, el joven Norman Bertin, estudiante de abogacía, de Buenos Aires; de Colonia Valdense, visitó a su hogar por breves días, el estudiante Norberto Berton, ausentándose a Buenos Aires, para su servicio militar; de Bahía Blanca, han visitado a su hermana enlutada, las señoras Elvira Berton de Viera y Paulina Berton de Tourn; de Bahía Blanca, han visitado a sus familiares, la familia de José Alegría.

**Enfermos.** — Recordamos a los ancianos Juan Pedro Negrin, Juan Negrin y señora, quienes están pasando por días de prueba en su salud; nos alegramos de su mejoría. Ha tenido que guardar cama por varios días, don Enrique Talmon; actualmente se halla mejor. Don Juan Daniel Dalmas, señora e hijo Aurelio, han realizado un viaje a Buenos Aires por razones de salud del primero; confiamos que su salud quebrantada, pueda mejorar paulatinamente, junto a los suyos. Dios sostenga y bendiga a nuestros enfermos.

## IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

**C. MIGUELETE.** — Por culpa únicamente del corresponsal, no apareció a su debido tiempo la noticia del fallecimiento de la señora *Clara Jourdan de M. Salomon*, acaecido en las primeras horas del 11 de diciembre próximo pasado. Aunque no era miembro de nuestra Iglesia, agradecía la visita del Pastor, a quien pedía siempre liciese con ella una oración. Por largos meses sufrió con resignación cristiana la penosa enfermedad que finalmente venció su organismo físico. Por ausencia del Pastor, presidió el sepelio realizado el mismo día en el Cementerio de O. de Lavalle, el Sr. Pablo M. Salomon, de Tarariras, cuñado de la extinta. Renovamos a la familia de don David M. Salomon nuestra simpatía cristiana en esta prueba.

**COLONIA.** — El día 10 de diciembre, tras larga e inexorable enfermedad, se apagó serenamente para ir a descansar con su Señor, doña *Joaquina Papiol de Geymonat*, a la temprana edad de 62 años.

El servicio fúnebre fué presidido por el Pastor Ernesto Tron, de Colonia Valdense.

Deja la extinta el recuerdo de un alma sinceramente buena, genuinamente cristiana y dió hasta el postrer instante, un magnífico testimonio de su fe y de su esperanza en Cristo a todos lo que la rodeaban y visitaban.

A don Pablo Geymonat, a las hijas y demás familiares nuestra profunda simpatía cristiana.

**COLONIA IRIS.** — El día 18 de diciembre, tras breves minutos de un ataque, fallecía en consultorio médico, de Jacinto Arauz, Donato Daniel Snider, a la temprana edad, de 52 años. Si bien padecía de enfermedad que le obligaba a cuidadosa atención de su salud, su partida sorprendió a todos cuantos habían tenido contacto últimamente con él. Nacido en Riachuelo, R. O. del Uruguay, formó su hogar en Colonia Iris, con Margarita Berton, contando en la actualidad con cuatro varones y tres niñas.

El sepelio que tuvo lugar al día siguiente, dió oportunidad para que en el acto litúrgico en el hogar de la señora Susana L., viuda Berton, como en el cementerio, numerosas personas pusieran de manifiesto sus simpatías hacia nuestros hermanos enlutados.

Rogamos a Dios quiera bendecir con su ayuda y consuelo a la esposa, a cada uno de sus hijos y familiares, en esta prueba difícil, por la partida del jefe de hogar, a quienes renovamos nuestras simpatías cristianas.







